

LA COMPRENSIÓN LECTORA EN LA ASIGNATURA INGLÉS CON FINES ACADÉMICOS

MSc. Ana Elvira Quesada Sotolongo¹, Yordanka Rodriguez Gonzalez², MSc. Maritza Núñez Arevalo³.

1. Universidad de Matanzas – Sede “Pelayo Villanueva”, Pelayo Villanueva # 249, Colón, Matanzas, Cuba.
ana.quesada@umcc.cu
2. Universidad de Matanzas – Sede “Pelayo Villanueva”, Pelayo Villanueva # 249, Colón, Matanzas, Cuba.
3. Universidad de Matanzas – Sede “Camilo Cienfuegos”, Vía Blanca Km.3, Matanzas, Cuba.



Resumen

La comprensión lectora en Inglés con Fines Académicos en la carrera Ingeniería Agrónoma debe estar encaminado al desarrollo de habilidades en los estudiantes de forma tal que les permitan procesar información textual de forma eficiente para mantenerse actualizados mediante la consulta de materiales auténticos relacionados con el objeto de la profesión. El objetivo del trabajo es: Fundamentar la importancia de la comprensión lectora en inglés en la asignatura Inglés con Fines Académicos.

Palabras claves: comprensión lectora, inglés, agronomía

Introducción

La carrera de Agronomía es la más antigua de las que se corresponden con el perfil agropecuario en nuestro país, aprobándose su constitución oficial desde el 30 de junio de 1900, formando en sus inicios un profesional con conocimientos de ingeniería rural y también capacitado para dirigir la naciente industria del procesamiento de alimentos.

Esta carrera pretende según el modelo del profesional que sus graduados sean capaces de realizar una gestión eficiente en los sistemas de producción agropecuaria que propicie el incremento estable de alimentos y materias primas de origen vegetal y animal requeridos por la sociedad, ejecutando los procesos productivos con calidad mediante los métodos técnicos y tecnologías agronómicas, zootécnicas y socioeconómicas, con la utilización de tecnologías de información y de las comunicaciones, la información científica – técnica disponible en su lengua materna y el idioma Inglés tema abordado en la investigación, orientado hacia el desarrollo sostenible.

El idioma inglés como disciplina desempeña un papel cada vez más interdisciplinario dentro del plan de estudio y cumple mejor su función de ser un instrumento de trabajo y de cultura. El objeto de estudio de la disciplina es la lengua inglesa como lengua extranjera en tres grandes campos: Inglés con Fines generales, Inglés con Fines Académicos e Inglés con Fines Profesionales.

La asignatura Inglés con Fines Académicos que se imparte en el segundo año de la carrera contiene un sistema de conocimientos y de habilidades que le permite al estudiante valerse del idioma inglés en situaciones de estudio, principalmente para satisfacer sus necesidades de obtención de información e iniciarse en la expresión escrita en los géneros de comunicación propios del nivel universitario. La comprensión lectora es una de las habilidades que el estudiante debe continuar su desarrollo durante los encuentros y esta debe ser mediante la consulta de materiales de su especialidad.

La dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en lenguas extranjeras con fines académicos demanda un reconocimiento de las relaciones que se establecen entre los diferentes textos que interactúan en el proceso formativo, que van



desde los básicos generales, hasta específicos del ejercicio de la profesión u otros relacionados con la innovación y creación de nuevos conocimientos científicos en la comunidad de la especialidad a la que se pertenece.

Se revela entonces, la existencia de relaciones de intertextualidad en la comprensión de textos en el proceso de formación del profesional; por tanto, si se asume la lectura con fines académicos, como un proceso comunicativo de comprensión intertextual y al comprobarse las insuficiencias que en este sentido se manifiestan, la tarea fundamental de los docentes de lenguas extranjeras estará dirigida, por consiguiente, a fortalecer esta capacidad de comprensión lectora de los estudiantes a través de la puesta en práctica de estrategias, métodos y procedimientos que se adapten a las demandas de un proceso formativo para satisfacer las necesidades del aprendiz y la sociedad y así facilitar el proceso complejo de la lectura considerando la diversidad de contextos textuales.

La comprensión lectora ha sido objeto de estudio de muchos especialistas. Rosa Antich en los años setenta del pasado siglo, aborda las relaciones de la lectura con otras formas de la actividad verbal y propone su enseñanza por etapas; en la década siguiente Dolores Corona, propone el programa director para la enseñanza de las lenguas extranjeras, da prioridad a la lectura y se publican los primeros libros de lectura cubanos que abrazan un enfoque comunicativo. La aplicación de este enfoque en la lectura trajo la variante textual al primer plano en el proceso enseñanza-aprendizaje de la habilidad que desarrolla el procesamiento textual y proliferaron los estudios que tomaban la teoría textual de Teun A. van Dijk como referente. Asimismo, Isora Enríquez enfatiza la necesidad de una lectura crítica y Luis Carmentate diseñó una tipología de ejercicios para facilitar su análisis.

Por su parte, Manuel N. Montejo Lorenzo hace una propuesta de procedimientos para la enseñanza de la lectura en inglés como lengua extranjera que induce a los alumnos a reconstruir y autorregular sus estrategias de lectura, apoyándose en lo que el propio autor ha nombrado como modelo bidireccional interactivo. Más recientemente Lorna Cruz Rizo elaboró un procedimiento integrador informativo intercontextual para el desarrollo del proceso lector en lenguas extranjeras con fines periodísticos. Todos coinciden en la importancia que tiene la comprensión lectora en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Por lo antes expuesto se determina como objetivo de la presente investigación: Fundamentar la importancia de la comprensión lectora en inglés en la asignatura Inglés con Fines Académicos.

Desarrollo

La sociedad cubana tiene la urgente necesidad de poner a tono el sistema educacional actual frente a las circunstancias externas cada vez más influyentes. Dos tareas son prioritarias: examinar el sistema educativo con ojos críticos, evaluarlo cuidadosamente, a la luz de las demandas actuales, y tener la determinación firme de efectuar los ajustes y los cambios necesarios en concordancia con tales exigencias y las proyecciones del desarrollo económico.

Durante el proceso de enseñanza-aprendizaje, desde la primaria hasta la educación postgraduada, se necesita leer una variada gama de textos para apropiarse de diferentes

conocimientos y la importancia del hecho, no sólo radica en el contenido, sino en la cantidad, el estilo y hasta los propósitos de cada lectura.

La lectura forma parte de las cuatro habilidades lingüísticas a desarrollar en el aprendizaje de cualquier idioma. Dentro de la enseñanza del inglés la lectura es un componente esencial. Los textos que se usan para introducir cualquier nuevo contenido necesitan tener ciertos requisitos metodológicos obligatorios para un buen desempeño tanto de la lectura como del desempeño general de la clase. Si los textos carecen de estos requisitos inevitablemente el proceso de enseñanza aprendizaje se verá afectado en mayor o menor medida.

La lectura es una habilidad comunicativa que tiene por objetivo comprender información lo más eficazmente posible. El proceso de lectura es por naturaleza una actividad independiente y silenciosa. Es también un proceso activo de comunicación en el que hay dos participantes interactuando: el escritor y el lector. La lectura se caracteriza por ser personal debido a que cada lector hace su propia interpretación del material escrito haciendo uso del conocimiento previo que tiene del mismo.

Según F Grellet (1981) las personas leen por dos razones principales: obtener información general o específica para hacer algo o simplemente por placer y evasión. Grellet (1981) también plantea que las personas emplean cuatro tipos de lectura (Armiñana, 2015):

Skimming: cuando se le da un vistazo rápido al texto para saber de qué trata el mismo y descubrir las ideas generales.

Scanning: cuando se lee rápidamente un texto ignorando todos los detalles que sean irrelevantes.

Extensive Reading: tiene lugar cuando se lee de manera completa y fluida para obtener un conocimiento global del texto. Se usa en textos más largos, usualmente cuando se lee por placer.

Intensive Reading: ocurre cuando se leen textos más cortos para extraer una o varias informaciones específicas.

El profesor de lenguas extranjeras debe desarrollar habilidades cognitivas en el proceso de lectura de sus estudiantes. Algunas de ellas son, según investigaciones consultadas:

- Anticipar el contenido y la forma del texto.
- Identificar la o las ideas generales.
- Reconocer y recordar detalles específicos.
- Reconocer la relación existente entre la idea o las ideas centrales y los demás aspectos del texto.
- Inferir del texto, saber leer entre líneas.

- Arribar a conclusiones.
- Reconocer el propósito y la actitud del escritor. Por ejemplo, explicar, persuadir, informar, describir, argumentar.
- Inferir el significado de las palabras a través de palabras afines, formación de palabras o por el contexto.
- Usar el diccionario efectivamente.

La comprensión lectora se ha convertido inexorablemente en uno de los conflictos elementales de la educación en los diferentes niveles educacionales. “La comprensión es la construcción del significado del texto por el lector ya que dicho significado está en la mente del lector y en el contexto que lo rodea y donde el texto es solo el punto de partida sobre el que se apoya el lector para construir el significado de acuerdo con su experiencia” (Dubios, 1986). Esta es un proceso intelectual e interactivo (texto/lector/contexto) mediante el cual el sujeto obtiene, procesa, evalúa y aplica la información a partir de su conocimiento previo, experiencia y grado de motivación.

La comprensión implica reconstrucción de significados por parte del lector, quien mediante la ejecución de operaciones mentales, trata de darle sentido a los elementos que previamente le han servido para acceder al texto.

La lectura como un proceso que tiene lugar a varios niveles pero difieren en la importancia que conceden a los diferentes tipos de análisis. Los modelos de procesamiento ascendente consideran que el proceso de comprensión parte del reconocimiento de las letras, sílabas, palabras, frases y las relaciones sintácticas que se establecen entre ellas hasta extraer el significado completo

Refiriéndose a la comprensión lectora algunos autores García Alzola, Roméu, A., Árias, G, entre otros manifiestan que “el lector capta la información literal y explícita que el texto ofrece, percibe los significados, hace inferencias, e integra y enriquece toda la información sobre la base de su experiencia y su cultura, para que finalmente esta influya en el propio proceso de perfeccionamiento y crecimiento humanos.” (Arias, 2004)

García Alzola, Roméu, A defienden que los textos son portadores al menos de tres significados y las autoras del trabajo concuerdan con esta afirmación:

- Literal o explícito: Es lo que aparece expresado de forma directa en el texto, son todas aquellas palabras, expresiones, símbolos, esquemas y gráficos que aparecen en el texto y que conducen al lector a captar sin dificultades lo expresado por el autor.
- Intencional o implícito: No aparece de forma directa expresado en el texto, se descubre entre líneas, subyace en el texto. En este el lector debe realizar un mayor nivel de análisis para descubrir la intención del autor. Una vez descubierto se hace también explícito.
- Complementario o cultural: Se expresa en la cultura general y la experiencia del autor reflejada en lo que el texto significa (tratamiento del tema, vocabulario, etc.). se debe

poseer un buen nivel de comprensión para estar en condiciones de captar tanto lo que el autor dice de manera explícita como implícita, de acuerdo con el universo del saber.

Diferentes autores Roméu, A., Florín, B, Secada, J., Sales, L. entre otros reconocen que todo texto posee un carácter comunicativo, porque se produce como resultado de una actividad lingüística en la que se comunican significados. Debe tener un carácter social, porque es en la sociedad donde se intercambian esos significados. El texto es emitido en una situación específica y con una determinada intención, en este trabajo se asume esta consideración.

Las autoras coinciden con estudiosos del tema que afirman que la lectura desempeña un papel de gran significación en la vida del hombre y en su actividad laboral, ya que es medio fundamental de conocimiento y de comunicación. La lengua enriquece sus conocimientos y le permite conocer mejor el mundo circundante, educa sus sentimientos y su voluntad, le sirve de fuente de disfrute estético y favorece la formación de su personalidad. Además la mayor parte de la información científica y técnica se difunde por escrito, por lo que la lectura constituye una necesidad para los futuros profesionales de la carrera antes mencionada.

Es importante señalar que si en el aprendizaje de una lengua extranjera la lectura se integra con los otros tres aspectos de la actividad verbal y con los planos de la lengua, esto contribuye al éxito; ya que al ejercitarla, los alumnos repasan los sonidos y las grafías, el vocabulario y la gramática, fijan la ortografía y el significado de palabras y frases, y en general perfeccionan su manejo del idioma.

Además de los objetivos específicos que pueden tener individuos o grupos de personas para aprender a leer una lengua extranjeras, la enseñanza de la lectura tiene 3 objetivos generales comunes a todos los casos:

- 1- La comprensión e interpretación: tiene lugar cuando se leen ideas y no solo palabras, e incluye la captación e interpretación de información
- 2- La ampliación de vocabulario: se logra cuando el alumno adquiere gradualmente nuevas palabras , aplicando diversos procedimientos
- 3- La rapidez de lectura: tiene gran importancia en el mundo actual. El lector lento no puede adquirir la misma información que el lector rápido, retiene menos información que la que el lee.

La necesidad de un acercamiento al texto ha provocado que especialistas, y profesores de todo el mundo busquen diferentes modos de actuación frente al problema de la comprensión lectora. No debe ser una sorpresa tal empeño, si se tiene en cuenta que la lectura, por sus propias características - situación interlocutiva indirecta- “desplaza al emisor y exige una mayor actividad por parte del lector” En efecto, este se ve obligado a tomar decisiones, a elegir y a reconstruir el texto. En este mismo sentido, afirma con razón Paulo Freire: “La comprensión de un texto no es algo que se recibe de regalo: exige trabajo paciente de quien se siente problematizado por él”(Otero 2011.

Para alcanzar este propósito los estudiantes deben ser capaces de integrar la comprensión de lectura con las demás habilidades: audición, escritura y expresión oral. Según publicaciones consultadas todas coinciden en que es posible lograr mejor la comprensión lectora a través de un acercamiento general de esta manera:

- Estudio de la presentación del texto: título, tamaño, imágenes.
- Elaboración de hipótesis sobre el contenido, estableciendo un vínculo personal.
- Exposición de una tarea para la lectura.
- Lectura superficial del texto.
- Verificación de la tarea para la lectura.
- Predicción del contenido del texto.
- Lectura por segunda vez para obtener más detalles.

Cuando los ejercicios de comprensión lectora y el objetivo de los mismos se elaboran se debe tener en cuenta que el ejercicio no debe ser impuesto al texto, sino que este debe sugerir los que sean adecuados, lo cual significa que el texto debe ser siempre el punto de partida. Es conveniente el uso de materiales auténticos y asegurarse de que tienen relación con los intereses profesionales de los estudiantes de la carrera ingeniería agrónoma. Esto resulta casi obligatorio ya que según el modelo del profesional los graduados de esta carrera tienen que ser capaces de realizar una gestión eficiente en los sistemas de producción agropecuaria que propicie el incremento estable de alimentos y materias primas de origen vegetal y animal requeridos por la sociedad, ejecutando los procesos productivos con calidad mediante los métodos técnicas y tecnologías agronómicas, zootécnicas y socioeconómicas, con la utilización de tecnologías de información y de las comunicaciones, la información científica – técnica disponible en idioma Inglés, orientado hacia el desarrollo sostenible; por consiguiente la comprensión lectora es importante concebirla correctamente durante el encuentro para contribuir al desarrollo de habilidades referente al tema y que los estudiantes se sientan motivados por la misma.

Existen cuatro tipos de preguntas para la comprensión lectora:

Literal: las respuestas están directamente expuestas en el texto y usualmente pueden utilizarse las mismas palabras o frases del texto para responder.

Reorganización: los estudiantes deben obtener la información literal de varias partes del texto por lo que deben considerar el texto como un todo e interpretar la información obtenida.

Inferencia: los estudiantes están obligados a leer entre líneas para así considerar que es lo que está implícito y no explícito en el texto.

Respuesta personal: Los estudiantes archivan sus propias reacciones ante el texto leído.

Los profesores deben considerar lo siguiente al elaborar los objetivos de los ejercicios:

- . Formularlos en términos de los resultados de los estudiantes.
- . Expresar la habilidad implicada.
- . Redactarlos lo más concretos posible.
- . Expresarlos en términos de comunicación mientras sea posible.
- . Tener solo un objetivo cada uno.
- . Orientarlos de acuerdo con los niveles de asimilación -reconocimiento, reproducción, producción parcial y producción.

Cuando se seleccionan los ejercicios a realizar se debe reflexionar acerca de lo siguiente: estos deben ser graduados - de lo fácil a lo difícil, del reconocimiento a la producción, sistémicos, integradores, breves y variados. Además deben tener un significado, ser bien orientados, comunicativos y contextualizados y algo muy importante que no debe ser obviado que deben ser elaborados de acuerdo con el nivel de asimilación de los estudiantes.

Muchos profesores conocen que los estudiantes no se sienten profundamente motivados en sus clases de inglés porque la mayoría de los textos no son de su interés y los ejercicios no son variados. Es una buena idea variar la manera en que se trabaja con los ejercicios y ayudar con ellos a que la clase sea más activa y entretenida. Al tratar con los ejercicios en las clases de comprensión lectora es preferible comenzar con un significado general del texto, su función y objetivo, en vez de trabajar con el vocabulario o ideas más específicas, o sea comenzar con la comprensión global y moverse hacia la comprensión detallada. Los ejercicios de lectura están divididos en ejercicios para la etapa anterior a la lectura, durante y después de la lectura:

Etapas

Las actividades de lectura se deben organizar en tres niveles. Es por esto que una lección de lectura está dividida en tres etapas y los ejercicios son diseñados según el propósito para cada una de estas etapas. Las etapas son:

- Antes de la lectura
- Durante la lectura
- Después de la lectura.

Las actividades de la etapa “Antes de la lectura” están destinadas a:

- Motivar los estudiantes hacia los materiales de lectura.
- Activar su conocimiento previo del tema así como también el lenguaje que se relaciona con el mismo.

- Anticipar la forma y el contenido del texto.

Los tipos de actividades son:

- Despertar del interés, discusión acerca del tema (basada en visuales), título, tabla de contenidos, itálicas, subrayar, analizar fotos, diagramas, postales entre otros visuales) • Lluvia de ideas, Juegos, preguntas para guiarse, escribir, hablar, trabajo con el vocabulario (palabras claves)

Etapa “Durante la lectura”

Las actividades de esta segundo etapa están encaminadas a:

- Enfocar la atención de los estudiantes hacia la información que es relevante.
- Desarrollar habilidades y estrategias en particular
- Cronometrar velocidad de lectura

Ejemplos de actividades /tareas:

- Comprobar predicciones, organizar las ideas en orden cronológico o jerárquico, búsqueda de datos, llenar los espacios en blanco, marcar, la lectura texto incompleto, scanning (búsqueda general), skimming (búsqueda de detalles), lectura de rompecabezas, desenmarañar el texto, comparación, obedecer y dar instrucciones, marcar artículos, cierto, falso, no lo sé, elecciones múltiples, transferencia de información (diagramas, gráficas, carteles, etcétera, hacer párrafos, lectura en un tiempo determinado/Lectura cronometrada, reconocer palabras, responder preguntas y el reconocimiento de marcadores discursivos, la integración de habilidades, (escribir, escuchar, hablar).

Etapa “Después de la lectura”. Se pretende:

- Comprobar los resultados de las tareas de lectura.
- Trabajar con otras habilidades del lenguaje como escribir, hablar, etc).
- Saber las reacciones de los estudiantes hacia el material de lectura (e.g., la importancia y actualidad de la información, prestigio de la publicación, validez de sus puntos de vista, etcétera.) Es decir, para evaluar críticamente la información.

Los tipos de actividades para esta etapa son los que siguen: proyectos, escribir usando el texto leído como modelo, hablar de un tema similar u opuesto, dar opiniones, describir un proceso similar, objeto, persona, etcétera, evaluar el material de lectura y comparar textos, puntos de vista, etcétera.

Es importante señalar que la comprensión lectora en lengua extranjera tiene también gran importancia social educativa y práctica es decir esta contribuye a incrementar el universo cultural de los futuros graduados ya que mediante la lectura de publicaciones periódicas en un idioma extranjero se puede conocer la actividad económica, socio-política, científica y

cultural en general del país de procedencia, así como su historia, tradiciones, costumbres y muchos otros aspectos que proporcionan una mejor comprensión de sus pueblos.

Conclusiones

La comprensión lectora es un proceso de desarrollo progresivo que puede verse claramente como una actividad cognoscitiva e individual; constituye una de las habilidades más importantes a desarrollar en el ambiente académico sobre todo si se trata de lectura en lengua extranjera.

Bibliografía

ANTICH DE LEÓN, R. Metodología de la enseñanza de Lengua Extranjera. La Habana. Ed. Pueblo y Educación, 1988.

ÁRIAS LEYVA, G. Hablemos de comprensión de la lectura. Español para todos. Ed: Pueblo y Educación, 2004.

ARMIÑANA ARTILES, J. Esp. y otros. Apuntes para la enseñanza de la lectura en las clases de lenguas extranjeras. Evento Yayabo ciencia 2015 III Conferencia Científica Internacional de la UNISS

CARMENATE FUENTES, L. Tipología sistémica de ejercicios para el desarrollo de la habilidad de lectura en estudiantes de Agronomía, 2001. Holguín.

CORONA CAMARAZA, D. Nuevos paradigmas en la enseñanza de la lengua inglesa en las universidades cubanas, 2008. Portal Educativo del CEEPS. Cuba

CRUZ RIZO, L. Modelo de Lectura intercontextual en Lenguas Extranjeras con Fines Periodísticos. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Santiago de Cuba. 2007

GARCÍA PERS, D. La enseñanza de la lengua materna en la secundaria básica. Primera parte. Ed: Pueblo y Educación, 2000.

ENRÍQUEZ MARTINEZ, I. Una estrategia metodológica para el tratamiento de la lectura crítica en lengua inglesa, 1997.

FIGUEREDO REYES, M. Y COAUTORES. *At your Pace III. Textbook*. Curso de inglés para el contexto académico. *Learning to learn through English*. Ciudad de la Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2008.

GONZÁLEZ CANCIO, R. La clase de lengua extranjera. Teoría y práctica. Ciudad de La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 2009

MES. Modelo del profesional. Plan de estudio Carrera: Ingeniería Agrónoma, 2010.

MES Programa de la disciplina Idioma Inglés. Plan D, 2010.

MONTEJO LORENZO, M. Procedimientos para la reconstrucción y autorregulación de las estrategias de lectura. 2006. Instituto Superior Pedagógico “José Martí”. Facultad de Media Superior. La Habana.

VAN DIJK, T. A. “De la gramática del texto al análisis crítico del discurso”. En *BELAIR* (Boletín de Estudios Lingüísticos Argentinos), 1995. Año 2 - No. 6 – Mayo. Universidad de Ámsterdam